



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第**六六八六**次会议

2011年12月14日星期三上午10时20分举行
纽约

- 主席： 丘尔金先生 (俄罗斯联邦)
- 成员： 波斯尼亚和黑塞哥维那 巴尔巴利奇先生
 巴西 维奥蒂夫人
 中国 王民先生
 哥伦比亚 奥索里奥先生
 法国 布里安先生
 加蓬 蒙加拉·穆索奇先生
 德国 维蒂希先生
 印度 库马尔先生
 黎巴嫩 萨拉姆先生
 尼日利亚 奥格武夫人
 葡萄牙 莫赖斯·卡布拉尔先生
 南非 拉海尔先生
 大不列颠及北爱尔兰联合王国 马克·莱尔·格兰特爵士
 美利坚合众国 迪卡洛夫人

议程项目

安全理事会各附属机构主席通报情况

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午 10 时 20 分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会附属机构主席通报情况

主席(以俄语发言): 安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

在本次会议上, 安理会将听取安全理事会第 1518(2003) 号决议所设委员会主席兼维持和平行动工作组主席乌切·乔伊·奥格武夫人阁下、安全理事会关于利比里亚的第 1521(2003) 号决议所设委员会主席纳瓦夫·萨拉姆先生阁下、安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533(2004) 号决议所设委员会主席兼安全理事会关于科特迪瓦的第 1572(2004) 号决议所设委员会主席玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂夫人阁下、阿尔弗雷德·蒙加拉·穆索奇先生阁下(代表安全理事会第 1636(2005) 号决议所设委员会主席内尔松·梅索尼先生)以及文件和其他程序问题非正式工作组主席伊万·巴尔巴利奇先生阁下的通报。

我现在请奥格武夫人发言。

奥格武夫人(尼日利亚)(以英语发言): 主席先生, 我谨感谢你让我有机会向安全理事会介绍我作为安理会维持和平行动工作组主席和安全理事会关于伊拉克和科威特的第 1518(2003) 号决议所设委员会主席的一些看法。

为完成文件 S/PRST/2001/3 规定的任务, 维持和平行动工作组举行了若干次会议, 讨论联合国维和特派团独特有或共同面临的各种挑战。

首先, 工作组今年的工作计划侧重于联合国各维和特派团所特有的挑战, 当然也侧重于共同面临的挑战, 例如过渡和撤离战略、特派团之间合作及能力差距和发展等问题。专门针对具体特派团的讨论凸显了继续阻碍执行维和任务的核心问题, 如任务结束时的人员和设备移交、行动协调、保护平民和军用直升机短缺等问题。

就有关专题问题进行的讨论同样非常具有启发性。关于过渡和撤离战略, 讨论中得到有力阐述的一点是, 维持和平与建设和平两者都是同一进程的组成部分。我们明白, 过渡战略不是指从维持和平转为建设和平, 而是指从维持和平转为其它形式的联合国存在。为确保过渡战略敏锐顾及实地遇到的各种细枝末节, 我们还强调了必需避免制定过于刻板的部署或缩编基准。

在审议特派团间合作这一概念时, 我们强调指出, 此类合作不是填补能力缺口所需的万灵药。地理距离彼此临近的当代维和特派团可从互动中受益。更有力的政治支持、充足的装备与资源以及严格遵守民主治理的原则被确定对于弥补能力缺口和克服能力开发挑战至关重要。

在其最后一次实质性会议上, 工作组评估了秘书处、安全理事会以及部队和警察派遣国之间的三角关系。尽管部队派遣国承认三角关系有所改善, 但是它们也指出, 安全理事会第 1353(2001) 号决议所设想的不仅仅是信息共享。在这方面, 它们敦促在开展一项评估任务之前、在战略性调动期间以及在特派团起步、过渡及缩编时, 要听取部队派遣国的意见。

我相信, 安理会成立维持和平行动工作组已有 10 年。也许工作组的附加值在于它为加强各利益攸关方在一般性和具体维和问题上的非正式互动对话提供了平台。工作组通过在报告所述期间保持工作方案机动灵活而成功顾及了部队派遣国随时提出的意见与关切。工作组大量借鉴了我们 3 月份举行的大会维持和平行动特别委员会(34 国委员会)上一次常会谈判中尤其重要的问题, 从而获益匪浅。

我还认为, 在特派团生命周期的各关键阶段特别是在延长任期、特派团规划以及技术评估等阶段, 工作组的讨论可以丰富安理会的辩论。在这方面, 工作组应继续与秘书处和部队派遣国携手努力, 将案例研究纳入其专题讨论之中。

我们强烈建议，从那些授权将在数月后结束的维和特派团和那些正考虑采取可影响任务规定的战略行动的特派团中挑选此类案例研究。

工作组不仅看到在部队派遣国实质性参加其会议方面有所改进，而且看到它们还为其议程框架做出了重要贡献。我们有义务对这种支助礼尚往来，即确保我们会议的成果确实转化为安理会和秘书处的行动。定期向安理会报告工作组的活动将是朝着实现该目标的正确方向迈出的第一个重要步骤。保持我们会议的非正式形式，并进一步使其适应一个注重解决方案的平台确实势在必行。

工作组铭记，部队派遣国和警察派遣国的关切有时与它们提出的解决现有挑战的办法一样千差万别，因此工作组还应成为一个建立共识的平台。我认为，工作组将从部队派遣国和秘书处的建议中受益匪浅。我确实期待工作组的最后一份报告将纳入所有这些提议。

安全理事会维持和平行动工作组的实力与适切性继续提高。为继续发挥它在联合国维和中的独特作用，我们必须巩固迄今取得的进展，从而确保不让任何成果付诸东流。在我们即将为这个全球维和行动多发的一年拉上帷幕的时候，我们必须不懈努力，以确保不仅联合国维和被描述成一种全球伙伴关系，而且它被客观地视为如此。我特别有幸不仅主持过特别委员会，而且主持过安全理事会的这个工作组。这使我能够连点成线，了解来龙去脉。

请允许我以处理伊拉克与科威特两国间局势的第 1518(2003)号决议所设安全理事会委员会主席的身份说几句。该委员会是由安全理事会第 1518(2003)号决议所设，旨在根据第 1483(2003)号决议的第 19 段和第 23 段，继续查明其资金、其它金融资产和经济资源应予冻结并转入伊拉克发展基金的个人和实体。尽管该委员会今年尚未开会，但是它一直在审议提请它关注的有关问题。

特别是，该委员会收到协调人 2 月 27 日的信函，请求将委员会个人名单上的两人除名。此前，某会员

国也向委员会提交了将这两人除名的单独请求。6 月 3 日，委员会同意将通过协调人申请除名的这两名个人的名字从名单上删除。

在一个相关的事态发展中，某会员国 2007 年提交的、委员会一直未做决定的对第三名个人的除名请求也得到解决。先前委员会个别成员提出的搁置被解除，12 月 6 日将有关个人从委员会的人员名单上删除。我高兴地报告，对这三人的除名为自 2007 年以来委员会一直未解决的两个单独问题中的一个划上了句号。我对在今年年底前可望解决第二个久拖未决的问题仍充满希望。

委员会收到伊拉克常驻代表团 6 月 23 日的两封信函，建议在安全理事会第 1483(2003)号决议所设人员名单上增加 8 个人的名字，并修改已列入该名单的两个名字的条目。委员会尚未解决该请求。委员会还收到科威特常驻代表 6 月 22 日的一封信函，通知委员会科威特决定，根据第 1483(2003)号决议第 23 段，将 1990 年以来存入科威特各银行的伊拉克冻结资产转入伊拉克发展基金。

委员会收到澳大利亚常驻联合国代表 5 月 5 日有关执行对伊拉克实施武器禁运的信函。委员会在致澳大利亚常驻代表的回复中指出，其任务规定没有授权它为有关执行武器禁运的问题提供指导。在这方面，我愿再次回顾，安全理事会在第 1518(2003)号决议中决定，将继续审查委员会的任务授权，安理会将考虑授权委员会承担额外任务，观察会员国履行在伊拉克武器禁运问题上的承诺的情况，第 1483(2003)号决议的第 10 段也重申了这一点。

迄今，该委员会尚未得到授权在这方面执行任何额外的任务。因此，其余禁止向伊拉克供应武器的规定——伊拉克政府需要的武器和相关物资除外——目前并没附有一个安全理事会机制，如一个拥有监督这些特别措施执行情况任务授权的委员会或监督机制，与之配合起来实施。最后，我要回顾一下，安全理事会在其第 1546(2004)号决议中强调，重要的是所

有国家均应严格遵守剩余措施，并且呼吁伊拉克政府确保建立适当的执行程序。

我感谢维持和平行动工作组和 1518 委员会的成员所做出的建设性贡献和给予的高质量合作。我还要感谢印度代表团有效行使了 1518 委员会副主席的职能。也请允许我感谢秘书处不懈和兢兢业业地提供支持。我谨代表尼日利亚代表团，祝愿即将上任的工作组和委员会主席一切顺利。

主席(以俄语发言)：我感谢奥格夫人所作的通报。

我现在请萨拉姆先生发言。

萨拉姆先生(以英语发言)：主席先生，我感谢你今天给我这个机会，以安全理事会关于利比里亚的第 1521(2003)号决议所设委员会主席的身份在安理会发言。在这方面，我打算简要概述本委员会在今年开展的工作。

2011 年期间，本委员会举行了三次正式磋商。本委员会在 6 月 15 日的第一次会议上，审议了载于专家小组中期报告中的调查结果和建议。在这份报告中，专家组建议，除其他外，本委员会应更新旅行禁令和资产冻结名单，并应与国际刑事警察组织(国际刑警组织)一道，研究如何编制对被列入旅行禁令名单的个人发出的国际刑警组织和联合国共同特别通知。根据专家小组的建议，本委员会于 8 月 4 日就全面更新旅行禁令和资产冻结名单达成了一致。

本委员会在其 8 月 19 日的第二次会议上，还商定了在编制国际刑警组织和联合国共同特别通知方面与国际刑警组织合作的程序。这一协议的引人注目之处在于——自 2005 年以来首次——对被列入第 1267(1999)号决议所设委员会综合名单的个人发出了第一批特别通知，告诉他们现在各制裁委员会将利用这一特别通知机制。

本委员会在 11 月 30 日的第三次会议上，审议了载于专家小组最后报告中的调查结果和建议。在这些调查结果中，专家小组审查了利比里亚战斗人员在 2011 年科特迪瓦冲突期间的活动，以更好地评估目前

身处利比里亚的这些团体的未来动向。专家小组指出，利比里亚雇佣军在科特迪瓦冲突期间的指挥机构不稳定，依靠的是一个将军联盟。这些将军常常启用他们自己招募的人员，主要是没有工作的利比里亚前战斗人员。专家小组还获得了有关利比里亚雇佣军与科特迪瓦民兵之间在军事活动方面实质上相互重叠的证据。它们的部队目前居住在利比里亚，而且与科特迪瓦难民混杂在一起。虽然这些团体过去可能没有对利比里亚或科特迪瓦的国家安全构成直接威胁，但它们却有可能企图破坏利比里亚-科特迪瓦边境沿线地区的稳定。

今天上午，安全理事会一致通过了关于利比里亚问题的第 2025(2011)号决议之后，由此严重关切地注意到在执行资产冻结方面缺乏进展的状况，并且要求利比里亚政府作出一切必要努力，以履行其义务。但是，在同一项决议中，安理会还延长了对在利比里亚行动的所有非政府实体和个人的武器禁运和旅行禁令，为期 12 个月。该决议还把利比里亚问题专家小组的任务期限也延长了 12 个月，并且要求该专家小组报告执行情况并提交对经第 1903(2009)号决议修订的武器禁运措施的评估意见。安理会还决定到 2012 年年底审查制裁制度的各项措施，以便根据稳定利比里亚工作取得的进展，可能修订或解除部分制裁。

本委员会致力于通过与该专家小组密切合作来成功执行其任务授权，以期在使仍面临大量挑战的利比里亚建设和平进程变得可持续这一方面尽其本份。

主席(以俄语发言)：我感谢萨拉姆先生所作的通报。

我现在请维奥蒂夫人发言。

维奥蒂夫人(巴西)(以英语发言)：主席先生，我感谢你给我这个机会，谈一谈过去两年来我有幸担任主席的两个附属机构，即安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533(2004)号决议所设委员会和安全理事会关于科特迪瓦的第 1572(2004)号决议所设委员会的工作。首先，请允许我向广大会员国对两个委员会的活动给予合作表示感谢。我们与所有相关利益攸关

方加强了对话，他们为两个委员会的工作实效作出了贡献。

关于刚果民主共和国问题的制裁委员会近年来取得了重大进展。总体而言，专家小组与刚果民主共和国政府之间的合作一直是积极的。合作导致了富有成效地就制裁制度的主要方面交换了意见。专家小组与该区域其它国家和相关区域组织之间的合作也是如此。该委员会大力鼓励加强这种对话渠道。我还希望，会员国，特别是该区域的会员国将继续向该委员会通报在国家层面上为执行这一制裁制度所采取的措施。

我很高兴地强调指出，关于刚果民主共和国问题的制裁委员会也为打击招募儿童兵和性暴力作出了贡献。我们多次听取了秘书长特别代表关于这些问题的通报。2010年5月，秘书长特别代表拉迪卡·库马拉斯瓦米就刚果民主共和国儿童兵招募问题向该委员会作了通报。12月6日，秘书长特别代表玛戈·瓦尔斯特伦在该委员会发言，介绍该国性暴力问题的有关情况。这是两位代表首次出现在该制裁委员会面前。我认为，这些通报为我们的工作提供了重要信息。我大力鼓励今后继续开展这些互动交流。

该委员会还力求及时更新制裁名单。根据专家小组、会员国和联合国系统提供的信息，该制裁委员会核准了新的列名，并且更新了有关被列名人员和实体的信息和列名理由简述。我们还必须思考如何使制裁制度更加有效，并且考虑如何使用替代手段来更好地把可能不旅行或者没有银行账户的个人或实体作为目标。同样重要的是应鼓励联合国组织刚果民主共和国稳定特派团使用广播等大众传播手段来帮助预防犯罪活动和宣传有关被制裁个人和实体的信息。

执行尽职方针将是本委员会今后工作的重点。我希望，遵守这些方针将越来越有助于避免直接或间接资助刚果民主共和国境内非法武装团体的风险。本委员会应当继续同会员国和大湖区国际会议等区域组织进行互动，以便就这个议题交换意见，并讨论以何

种方式提高对遵守自然资源领域中的良好做法的重要性的认识。

或许应得到委员会今后继续关注的另一个方面，是武器流入刚果民主共和国。正如专家组在其最近的报告(见 S/2011/345)中强调的那样，国际社会必须支持各项努力，以加强当地标识和管制该国流通武器的能力，从而切断非法团体的武器来源。

我现在谈谈有关科特迪瓦的第 1572(2004)号决议所设委员会。过去两年里，该委员会继续执行有关武器禁运、旅行限制、资产冻结和钻石禁运的任务。为了完成其任务，委员会依靠专家组的意见和建议，以及联合国科特迪瓦行动的报告。委员会的活动，受到科特迪瓦选举后危机的巨大影响，根据专家组的报告，这场危机导致政府和反对派双方积极寻求额外的武器和相关材料。新的因素，包括外来雇佣军，卷入冲突，违反了制裁制度。

在选举后的危机期间，委员会在专家组的协助下，并且依据安全理事会就这一问题通过的有关决议，密切关注实地局势。在这方面，委员会在其任务规定范围内，设法按照安全理事会决定的变化，采取相应措施——例如，在第 1975(2011)号决议获得通过并把 5 人加入金融和旅行制裁名单之后，采取适当措施更新受制裁者名单，并且按照第 1980(2011)号决议，修改有关武器和相关材料、车辆和技术培训的豁免程序。

展望未来，必须认识到，在充分遵守制裁制度方面，仍然有许多挑战。仍未解决的制裁相关问题包括：调整国家行政管理，使其覆盖所有领土、北方事实上继续存在的指挥区、解除武装和重返社会的进展缓慢以及随处可见的小武器和弹药和躲在邻国的前政权成员。在这一点上，委员会和安理会防止科特迪瓦的进展出现倒退，是至关重要的。

与此同时，存在着积极的迹象，例如科特迪瓦政府同专家组之间恢复合作，并且科特迪瓦政府更多地诉诸第 1980(2011)号决定规定的上述豁免程序。在这方面，我也相信，委员会将继续随时准备免去对名单

上那些遭到国际刑事法院起诉的人的旅行限制，11月29日把前总统洛朗·巴博移交海牙就属此例。

尽管局势严峻，我相信，1572委员会将继续同专家组密切合作，后者是推动遵守安全理事会措施并从而促进科特迪瓦的可持续和平与稳定的主要行为体。

最后，请允许我感谢两个委员会的全体成员在过去两年里向巴西提供的所有支助，以及他们积极和有意义的参与。我也谨感谢秘书处的成员、特别是戴维·比格斯先生作了辛勤的工作并随时提供帮助。我相信，两个委员会将继续加强同全体会员国和相关利益攸关方的关系，以便能够越来越有效地执行它们各自的任务。

主席(以俄语发言)：我感谢维奥蒂大使所作的通报。

我现在请蒙加拉·穆索奇先生发言。

蒙加拉·穆索奇先生(加蓬)(以法语发言)：我荣幸地代表加蓬常驻联合国代表内尔松·梅索尼先生阁下，宣读有关黎巴嫩的第1636(2005)号决议所设委员会的主席的报告。

“1636委员会根据其任务规定，负责登记国际独立调查委员会或黎巴嫩政府指定的、涉嫌参与2005年2月14日在贝鲁特杀害黎巴嫩前总理拉菲克·哈里里和另外22人的恐怖爆炸事件的个人，对其实行决议第3(a)段规定的旅行限制和资产冻结。安理会还在第1636(2005)号决议中决定，委员会应逐案核准旅行限制和资产冻结的豁免，按照决议登记被排除在旅行限制和资产冻结措施的适用范围之外的个人，并向所有会员国通报哪些人受这些措施管制。

“2010年1月1日加蓬接任委员会主席时，没有人被登记。同样，在加蓬担任委员会主席期间没有举行会议，没有列入受第1636(2005)号决议第3(a)段规定措施管制的人。我们认为，在哈里里案件中伸张正义，将是黎巴嫩建设和平工作的一个重要因素，这就是为什么我们认为，在国际独立调查委员会和黎巴嫩特别法庭之间

成功转递有关该议题的机密信息之后，1636委员会无疑将需要在今后发挥更加突出的作用，尤其考虑到有关2005年2月14日恐怖袭击事件的调查和司法程序中的事态发展。”

主席(以俄语发言)：我感谢蒙加拉·穆索奇大使所作的通报。

我现在请伊万·巴尔巴利奇先生阁下发言。

巴尔巴利奇先生(波斯尼亚和黑塞哥维那)(以英语发言)：作为离任主席，我高兴地向安理会成员通报文件和其他程序问题非正式工作组的活动。波斯尼亚和黑塞哥维那继续了以前各任主席的工作，进一步促进安理会工作的透明度和效率，包括促进执行主席说明S/2006/507。

今年，非正式工作组举行了5次会议，成员们在会上审议了有关精简简要声明、重新分配安全理事会年度方案中的项目，以及加强非正式工作组同更广大会员国之间的互动方法等问题。今年伊始及后半年，非正式工作组审议了精简有关安理会处理事项的简要声明的问题。在这方面，我们审视了可能的手段，以减少清单上安理会积极审议的项目。这不是一项容易的任务，因为在执行时必须极其认真地关照有关国家。将在2012年1月讨论这项进行中的工作。

此外，非正式工作组注重报告和任务周期的重新分配，以便更加平均地分配安理会一年的工作量。例如，6月、7月和12月的日程安排，显然比其他各月更加繁忙。我们认为，这项工作将对改进安理会的工作方法作出重要贡献。安理会的秘书处事务处和维持和平行动部，向非正式工作组通报了重新分配维持和平特派团的任务周期所涉及的行政、财政和政治问题。

我们注意到所表达的各种看法。我们认为，依靠安全理事会成员、会员国和秘书处之间的密切协调，执行这项工作将需要18个月时间。作为即将卸任的主席，我们热烈邀请文件和其他程序问题非正式工作组候任主席向前推进这方面所开展的工作。

为改进安全理事会的某些做法，并以某种方式消除这些做法的神秘色彩，我们组织了我們称作非正式工作组“特别会议”的会议。会上，安全理事会秘书处事务处向各位成员通报了安全理事会鲜为人知或遭到误解的工作方法。我们还听取了安全理事会惯例和宪章研究处关于安全理事会议事汇总网站的介绍。该议事汇总是安全理事会议事记录的记载，作为安理会在创制和程序性问题上不断演变做法的机构记忆。

正如我先前提到的那样，非正式工作组参与处理的主要问题之一是进一步增加安理会工作透明度的问题。因此，我们与非正式工作组前任主席日本一道，为联合国广大会员国举办了一次关于工作方法的研讨会。会上，我们介绍了新的第 507 号主席说明(S/2010/507)，把它与旧的第 507 号说明(S/2006/507)进行比较。作为非正式工作组主席，我还参加了振兴大会特设工作组的会议。会上，我们介绍了安理会在文件、工作方法和工作组组织领域的经验和良好做法，侧重于谈简要说明的精简问题。

根据过去一年的经验，我最后要强调关于工作组今后活动的两项建议。波斯尼亚和黑塞哥维那认为，今后应首先注重以下几个方面。

第一，波斯尼亚和黑塞哥维那注意到要求非正式工作组与广大会员国互动的呼吁次数有所增加，因而建议非正式工作组为非安理会成员国举行安全理事会工作方法的定期通报会。我可以高兴地确认，各位成员致力于同广大会员国建立更透明的关系。因此，我们打算一周后举办首次此类通报会。我们坚信，这种互动符合各方共同利益。

第二，至关重要的是，由波斯尼亚和黑塞哥维那启动的情况报告和任务授权周期的重新调配仍然是非正式工作组明年议程上的优先事项。

最后，我要对文件和其他程序问题非正式工作组全体成员所采取的建设性方法和所表现出的合作精神表示感谢。

主席(以俄语发言):我感谢巴尔巴利奇大使的通报。

我谨借此机会代表安全理事会感谢即将卸任的各位主席以安理会的名义采用这样的方式来履行其重要职责。

我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程上这一项目的审议。

上午 10 时 55 分散会。